

REXITE

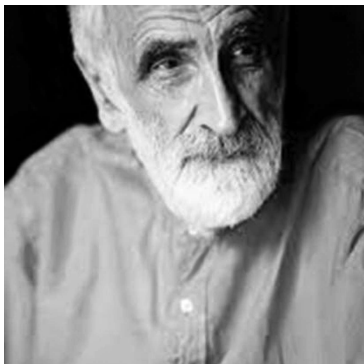
TRIESTE

SISTEMA LIBRERIA DA PARETE
WALL BOOKCASE SYSTEM

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

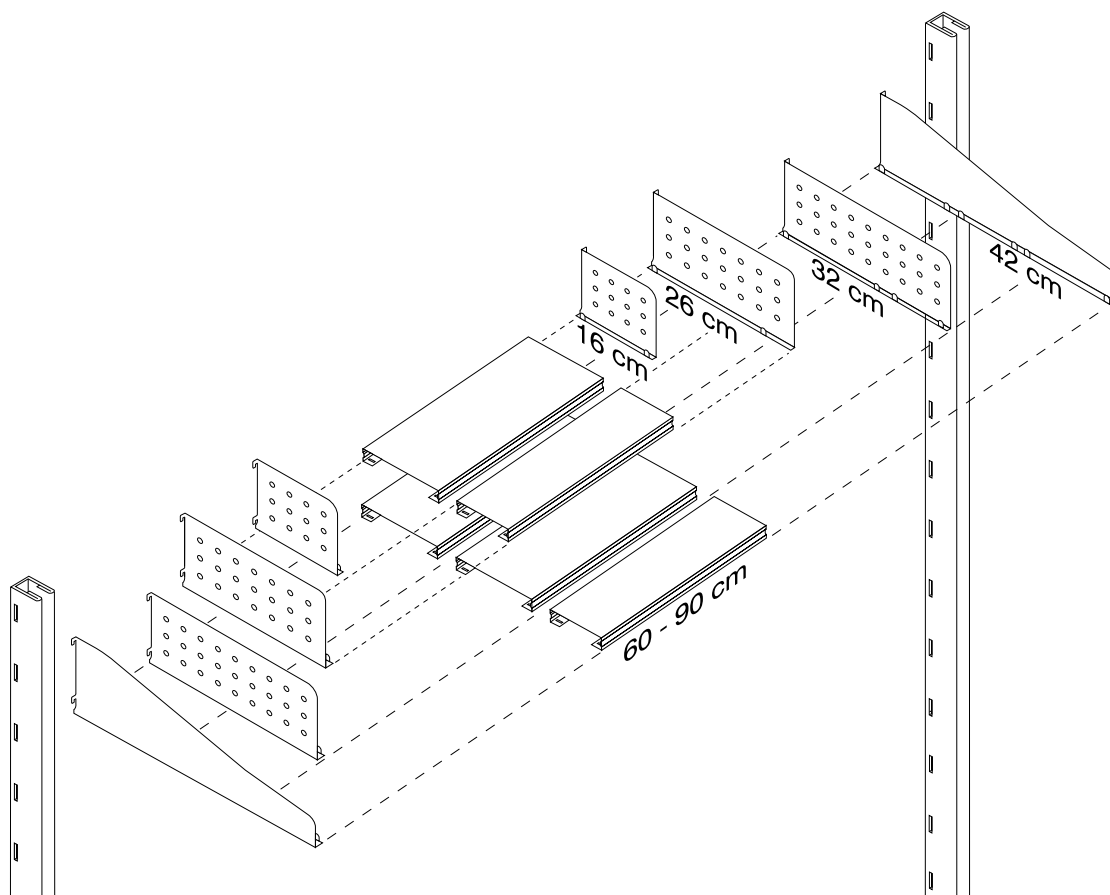
Rev. 27.10.2015

ENZO MARI



Enzo Mari, nato a Novara nel 1932, dopo aver frequentato l'Accademia di Brera formandosi in Letteratura e Arte e aver approfondito i temi della psicologia della percezione visuale, dal 1957 si dedica attivamente al nascente mondo del design industriale. Nell'arco della sua carriera elabora oltre 1500 progetti per numerosi aziende italiane ed estere, molti dei quali fanno parte delle collezioni di musei di tutto il mondo, tra cui il Museum of Modern Art di New York, la Galleria Nazionale d'Arte Moderna di Roma e il Triennale Design Museum di Milano. Enzo Mari è stato presidente ADI dal 1976 al 1979, e consulente della città di Milano per l'arredo urbano dal 1980 al 1984. Nel 2002 la Facoltà di Architettura del Politecnico di Milano gli conferisce la Laurea Honoris Causa in Disegno Industriale e nel 2000 viene invitato a far parte del prestigioso Royal Designers for Industry inglese. Per i suoi lavori gli sono stati conferiti circa 40 premi nazionali e internazionali, tra cui quattro Compassi d'Oro, uno dei quali per la storica sedia Delfina, e nel 2011 il Compasso d'Oro alla carriera.

Enzo Mari was born in Novara in 1932, and attended the Academy of Brera, studying Literature and Art. From 1957, after researching the psychology of visual perception, he committed to the emerging world of industrial design. Throughout his career, he developed over 1500 projects for a number of Italian and foreign companies, many of which are part of museum collections around the world, including the Museum of Modern Art in New York, the National Gallery of Modern Art in Rome, and the Triennale Design Museum in Milan. Enzo Mari was president of ADI from 1976 to 1979 and street furniture consultant to the city of Milan from 1980 to 1984. In 2002, the Faculty of Architecture at Milan Polytechnic awarded him an honorary degree in Industrial Design and in 2000 he was invited to join the prestigious Royal Designers for Industry association in the UK. He was awarded 40 national and international awards for his work, including four Compasso d'Oro, one of which for the iconic Delfina chair, and in 2011 the Compasso d'Oro Lifetime Achievement.



SCHEDA PRODOTTO - PRODUCT CARD
In ottemperanza alla Legge 126/91 e al DL 101/97

MATERIALI IMPIEGATI

Acciaio verniciato epoxy.

ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE

- Lavare con acqua e sapone neutro
- Asciugare accuratamente con panno morbido
- NON impiegare solventi e abrasivi

Ecologia

Trieste è interamente realizzato in acciaio ed è riciclabile al 100%.
Al termine dell'utilizzo non disperdere il prodotto nell'ambiente, ma affidarlo all'azienda comunale di smaltimento rifiuti urbani.

COMUNICAZIONI dal produttore al cliente finale

ATTENZIONE: Non superare 50 Kg per singola mensola.
Un uso improprio può essere pericoloso. Seguire le istruzioni di montaggio.

MATERIALS USED

Epoxy painted steel.

USE AND CARE INSTRUCTIONS

- Wash with water and neutral soap
- Wipe carefully with a soft cloth
- Do NOT use chemical products or abrasives

Environment

Trieste is entirely made in steel and is 100% recyclable.
Dispose of the item responsibly at the end of its use, availing of the municipal solid waste disposal service.

COMMUNICATIONS from the manufacturer to the end user

CAUTION: Do not exceed 50 kg per shelf.
Any inappropriate use may be dangerous. Follow the assembly instructions.

MONTAGGIO DEI MONTANTI DA PARETE

- 1) I montanti hanno un verso alto e uno basso riconoscibili dai due fori imbutiti B, differenti dai normali fori A e sono provvisti di finestrelle C per l'inserimento di mensole, tavoli e armadietti.
- 2) **ATTENZIONE:** se nella composizione sono previsti piedi decorativi o gambe per tavoli, **fixarli subito** con le viti in dotazione ai montanti mediante i fori imbutiti B, perché **non è possibile fissare piedi a montanti già avvitati a parete.**
- 3-4-5) **ATTENZIONE:** utilizzando la dima in dotazione posta in posizione perfettamente orizzontale con l'ausilio di una livella a bolla, segnare ed eseguire **unicamente il foro più in alto dei primi due montanti** e fissare i due montanti alla parete **senza avvitare fino in fondo le viti.**

MOUNTING THE UPRIGHTS

- 1) The uprights have upper and lower parts, recognizable by the two dished holes B, different from the normal holes A, and are provided with small windows C for the insertion of shelves, tabletops and cabinets.
- 2) **CAUTION:** If the assembly includes decorative feet or legs for tables, **fix them immediately** to the uprights with the supplied screws through the dished holes B because it **is not possible to attach feet to uprights already screwed to the wall.**
- 3-4-5) **CAUTION:** using the supplied template placed in a perfectly horizontal position with the aid of a bubble level, mark and drill **only the uppermost hole of the first two uprights** and attach them to the wall **without screwing the screws all the way in.**

MONTAGE DES MONTANTS

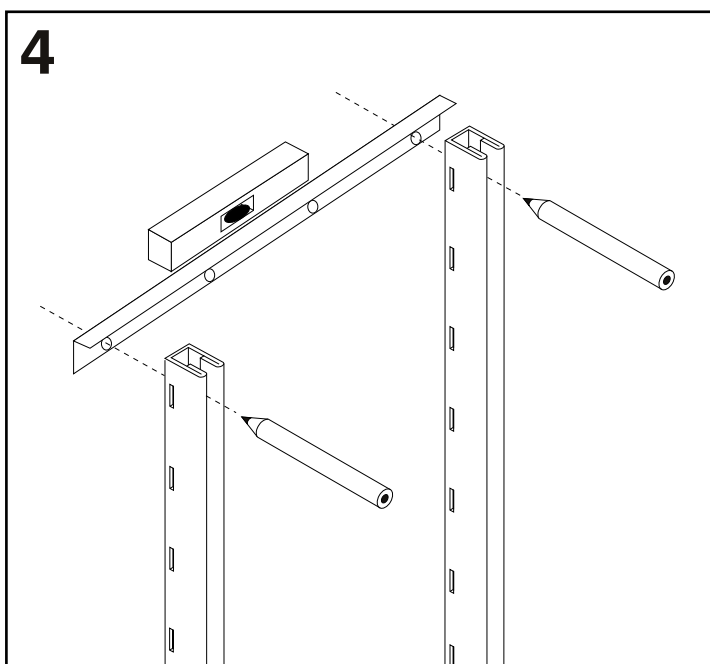
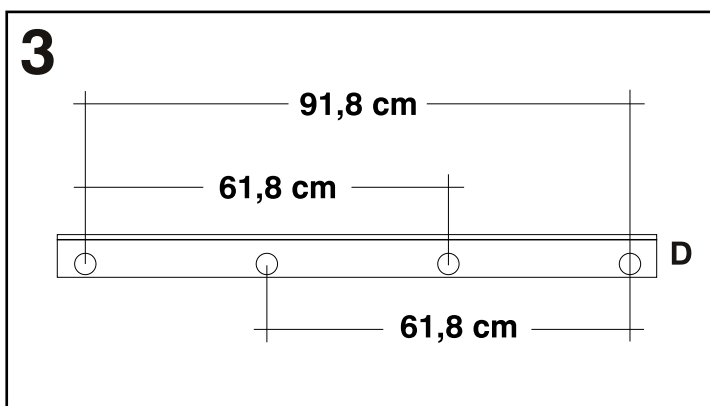
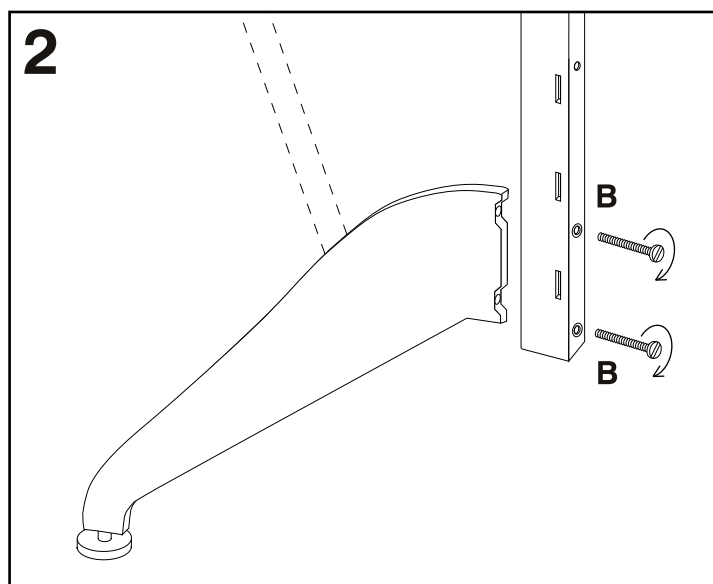
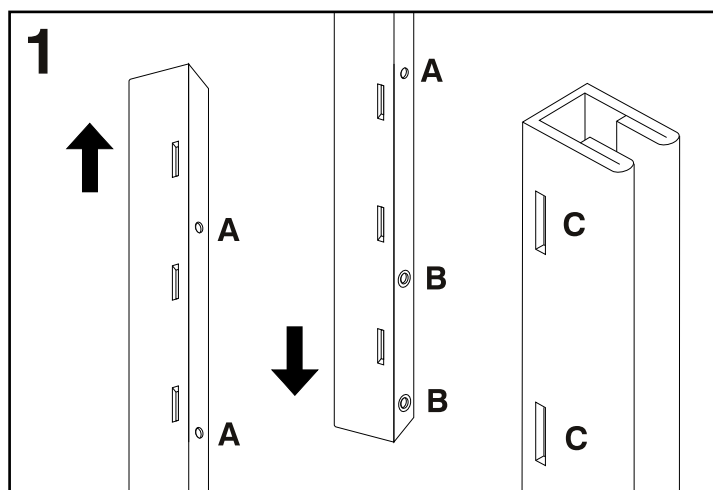
- 1) Les montants ont un côté haut et bas reconnaissable par les deux trous emboutis B, différents des trous normaux A et sont dotés d'ouverture C permettant d'installer des étagères, des tables et des petites armoires.
- 2) **ATTENTION:** si dans la composition sont prévus des pieds décoratifs ou pieds de table, **les fixer immédiatement** aux montants avec les vis fournies en dotation grâce aux trous emboutis B, parce qu'il **est impossible de fixer les pieds aux montants déjà vissés à la paroi.**
- 3-4-5) **ATTENTION:** Utilisant le gabarit fourni en dotation placé en position parfaitement horizontale avec l'aide d'un niveau à bulle, marquer et percer **uniquement le trou le plus haut des premiers deux montants** et fixer les deux montants à la paroi **sans visser les vis à fond.**

MONTAGE DER TRÄGER

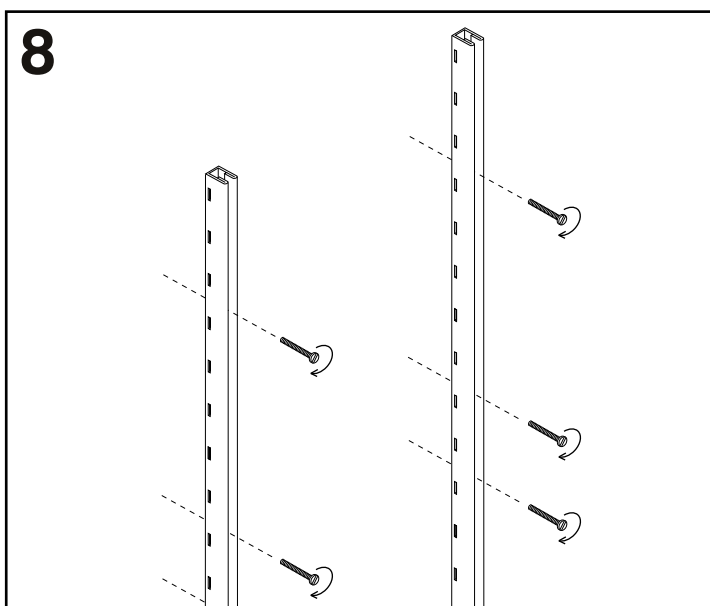
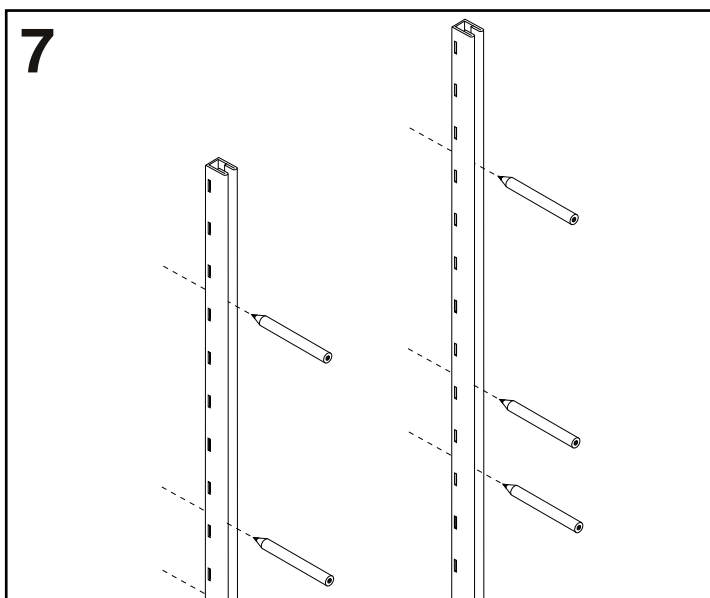
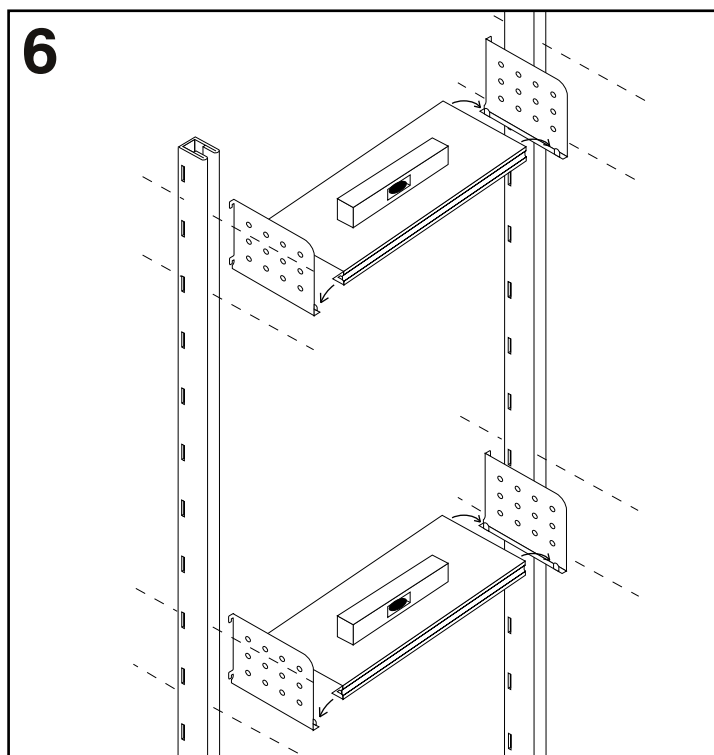
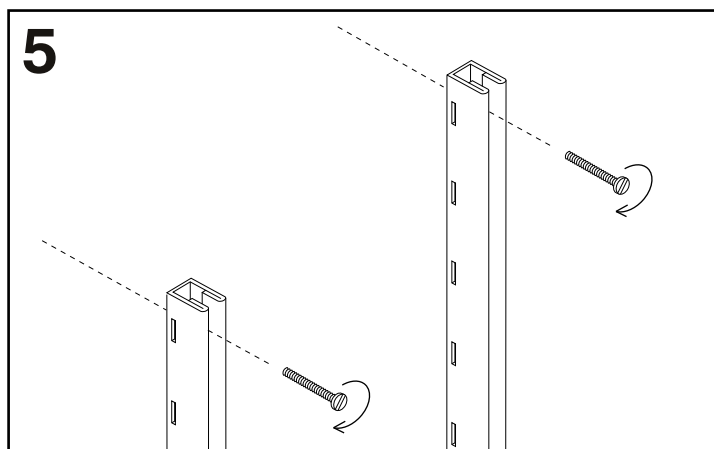
- 1) Die Träger haben ein nach oberes und ein unteres Ende, die durch die trichterförmigen Löcher B zu erkennen sind, im Gegensatz zu den normalen Löchern A und haben kleine Fenster C zum Einfügen von Konsolen, Tischen und Schränkchen.
- 2) **ACHTUNG:** Falls in den Aufbau dekorative Füße oder Tischbeine vorgesehen sind, sofort an den Trägern befestigen mit den mitgelieferten Schrauben über die trichterförmigen Löcher B, denn **es ist nicht möglich, Füße und Beine an bereits an die Wand geschraubten Trägern zu befestigen.**
- 3-4-5) **ACHTUNG:** Wenn Sie die mitgelieferte Bohrschablone verwenden und diese mit Hilfe einer Wasserwaage perfekt horizontal ausrichten, zeichnen und bohren **Sie lediglich das obere Loch der beiden Träger** und befestigen Sie die beiden Träger an der Wand, **ohne die Schrauben fest anzuziehen.**

MONTAJE DE LOS MONTANTES

- 1) Los montantes tienen un dorso alto y bajo que pueden reconocerse por los dos orificios embutidos B, que se diferencian de los orificios normales A. Además, cuentan con pequeñas ventanas C para insertar estantes, mesas y gabinetes.
- 2) **ATENCIÓN:** si la composición incluye pies decorativos o patas para mesas, estos **deben fijarse de inmediato** en los montantes a través de los orificios embutidos B con los tornillos suministrados, ya que **no se pueden fijar patas en montantes ya atornillados a la pared.**
- 3-4-5) **ATENCIÓN:** colocar la plantilla suministrada en posición perfectamente horizontal con la ayuda de un nivel de burbuja, **marcar y proceder solo con el orificio más alto de los dos primeros montantes;** fijar ambos montantes a la pared **sin apretar los tornillos hasta el fondo.**



- 6) Per verificare la correttezza del montaggio, inserire provvisoriamente una mensola in alto e una mensola in basso, assicurandosi con una bolla che siano perfettamente orizzontali. Se necessario, consultare la parte MONTAGGIO DELLE MENSOLE.
- 7) **ATTENZIONE:** segnare ed eseguire tutti i rimanenti fori per il fissaggio dei montanti alla parete; **utilizzare sempre tutte le viti per il fissaggio dei montanti, anche se dotati di piede decorativo, perchè il piede decorativo non ha funzione di sostegno.** Per composizioni con più di due montanti, ripetere i passi dal 3 al 7 per ciascun montante aggiuntivo.
- 8) **ATTENZIONE: ora avvitare a fondo tutte le viti!**
- 6) In order to verify the correctness of assembly, temporarily insert one shelf at the top and one at the bottom, using the level to make sure that they are perfectly horizontal. If necessary, refer to the section MOUNTING THE SHELVES.
- 7) **CAUTION:** mark and drill all the remaining holes for fixing the uprights to the wall and **always use all the screws for fixing the uprights, even if they are equipped with decorative feet, because the decorative foot has no support function.** For assemblies with more than two uprights, repeat steps 3-7 for each additional upright.
- 8) **CAUTION: now tighten all the screws!**
- 6) Pour vérifier l'exactitude du montage, placer provisoirement une étagère en haut et une étagère en bas, en s'assurant avec un niveau à bulle qu'elles soient parfaitement horizontales. Si nécessaire, consulter la partie MONTAGE DES ÉTAGÈRES.
- 7) **ATTENTION:** marquer et effectuer tous les trous restants pour le fixage des montants à la paroi; **utiliser toujours toutes les vis pour le fixage des montants, même s'il sont équipés de pied décoratif, celui-ci étant sans aucune fonction de support.** Pour les compositions avec plus de deux montants, répéter les phases du 3 au 7 pour chaque montant supplémentaire.
- 8) **ATTENTION: maintenant visser à fond toutes les vis!**
- 6) Zum Prüfen, ob die Montage korrekt erfolgt ist, fügen Sie versuchsweise ein Konsole oben und eines unten und prüfen Sie mit der Wasserwaage, ob sie völlig horizontal liegen. Falls nötig, befragen Sie das Kapitel MONTAGE DER KONSOLEN.
- 7) **ACHTUNG:** Zeichnen und bohren Sie alle übrigen Löcher zur Wandbefestigung der Träger und **verwenden Sie dabei alle Befestigungsschrauben der Träger, auch wenn diese mit dekorativem Fuß ausgestattet sind, da diese keine Stützfunktion haben.** Bei Zusammenstellungen mit mehr als zwei Trägern verfahren Sie mit jedem zusätzlichen Träger nach den Punkten 3 bis 7.
- 8) **ACHTUNG: Jetzt alle Schrauben fest anziehen!**
- 6) Para verificar que el montaje es correcto, insertar provisionalmente un estante en la parte superior y otro en la parte inferior, asegurándose con una burbuja que se encuentran exactamente en posición horizontal. Si es necesario, consultar el apartado de MONTAJE DE LOS ESTANTES.
- 7) **ATENCIÓN:** marcar y proceder con todos los orificios restantes para fijar los montantes en la pared; **usar siempre todos los tornillos suministrados, aunque los montantes dispongan de pies decorativos, ya que estos no tienen función de soporte.** Para composiciones con más de dos montantes, repetir los pasos 3-7 para cada montante adicional.
- 8) **ATENCIÓN: ahora apretar a fondo todos los tornillos.**



MONTAGGIO DELLE MENSOLE (ATTENZIONE: Non superare 50 Kg per singola mensola)

- 9) **Mensola semplice:** posizionare le spallette all'altezza desiderata inserendone i ganci laterali E nelle finestrelle C dei montanti. Posizionare i ripiani sulle spallette lasciando infilare le alette F delle spallette nelle fessure di ciascun ripiano.
- 10) **Mensola con cassetti:** montare spallette e ripiani, quindi infilare i cassetti negli appositi binari.
- 11) **Mensola con appendiabiti:** montare spallette e ripiani, quindi avvitare la barra appendiabiti alle spallette.
- 12) **Mensola inclinata:** montare le spallette, quindi inserire per primo il ripiano più basso (dotato di bordo) e infilare i perni di fermo G nei fori laterali delle spallette, spingendo il piolino centrale verso l'interno; inserire quindi il secondo ripiano.

MOUNTING THE SHELVES (CAUTION: Do not exceed 50 kg per shelf)

- 9) **Regular shelf:** place the pierced sides at the desired height by inserting the side hooks E into the small windows C of the uprights. Place the shelves on the sides, fitting the tabs F of the sides into the slots in each shelf.
- 10) **Shelf with drawers:** mount sides and shelves then slide the drawers into the appropriate runners.
- 11) **Clothes hanging shelf:** mount sides and shelves then screw the hanger bar to the sides.
- 12) **Slanted shelf:** mount the sides, then first insert the lowest shelf (with retainer) and fit the stops G in the lateral holes of the sides, pushing the central pin to the inside; then insert the second shelf.

MONTAGE DES ÉTAGÈRES (ATTENTION: Ne pas dépasser 50 Kg par étagère)

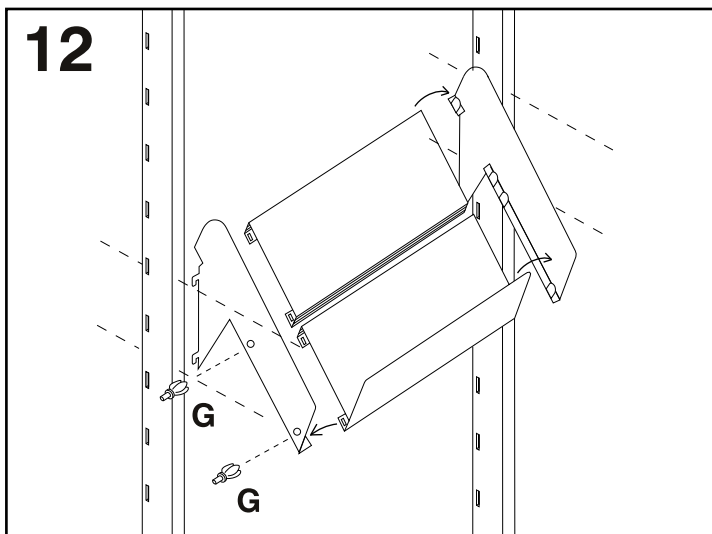
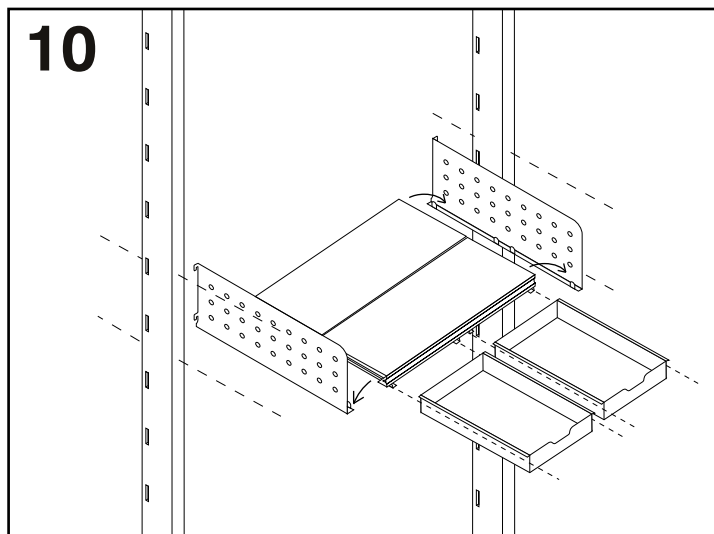
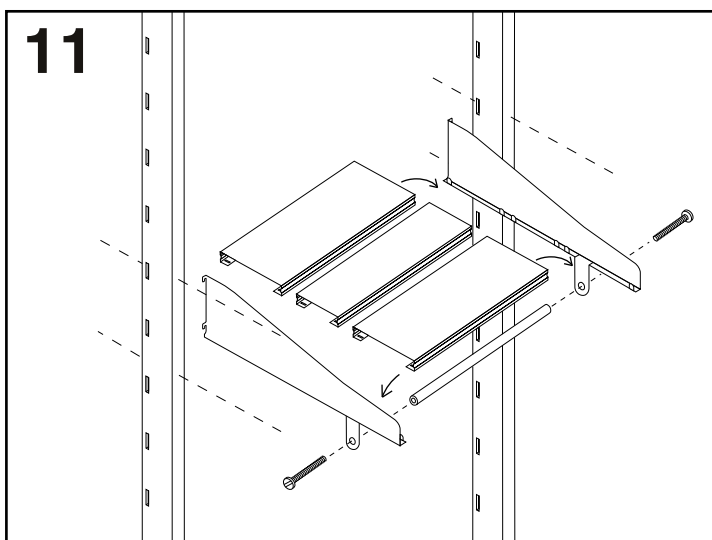
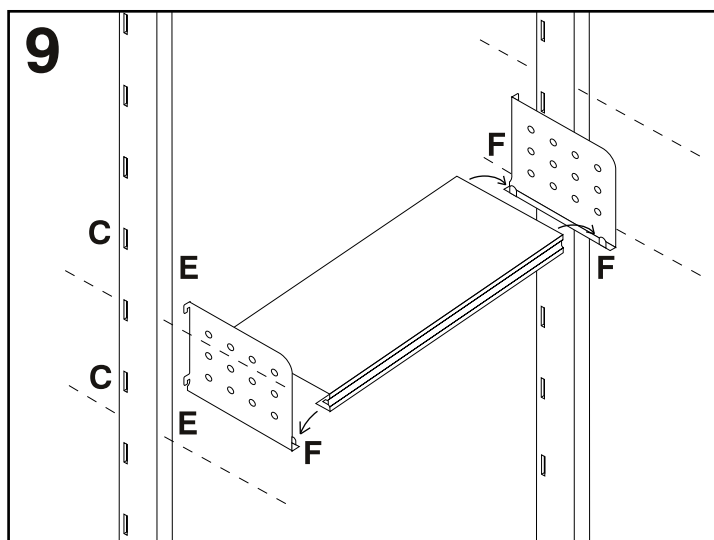
- 9) **Étagère simple:** positionner les côtés perforés à l'hauteur désirée insérant les crochets latéraux E dans les ouvertures C des montants. Positionner les étagères sur les côtés enfilant les ailettes F des côtés dans les fentes de chacune des étagères.
- 10) **Étagères à tiroirs:** monter côtés et étagères, ensuite enfiler les tiroirs dans les glissières spécifiques.
- 11) **Étagère porte-vêtements:** monter côtés et étagères, ensuite visser la barre à habits.
- 12) **Étagère inclinée:** monter les côtés, ensuite insérer en premier l'étagère plus en bas (dotée d'un rebord) et enfiler les goupilles d'arrêt G dans les trous latéraux des côtés, poussant la petite branche centrale vers l'intérieur; insérer ensuite la seconde étagère.

MONTAGE DER KONSOLEN (ACHTUNG: 50 Kg für einzelne Konsole nicht überschritten)

- 9) **Einfaches Konsole:** positionieren Sie die Seitenstützen auf der gewünschten Höhe, mit die seitlichen Haken E in die Fenster C der Träger eingefüllt. Nun positionieren Sie die Bretter auf den Seitenstützen und sehen zu, dass die Flügel F der Seitenstütze in den Spalten der einzelnen Bretter einrasten.
- 10) **Konsole mit Schubladen:** montieren Sie Seitenstützen und Konsolen, dann fügen die Schubladen in die Schienen.
- 11) **Konsole mit Kleiderstange:** montieren Sie Seitenstützen und Konsolen, dann schrauben die Kleiderstange an die Seitenstützen.
- 12) **Geneigte Konsole:** montieren Sie die Seitenstützen, dann fügen als erstes das unterste (mit einer Halteleiste) Brett ein und führen die Befestigungszapfen G in die seitlichen Löcher der Seitenstützen ein, wobei Sie den mittig Knopf nach innen drücken; danach fügen Sie den zweiten Brett ein.

MONTAJE DE LOS ESTANTES (ATENCIÓN: no superar 50 kg para cada estante.)

- 9) **Estante simple:** colocar los laterales perforados a la altura deseada insertando los ganchos laterales E en las pequeñas ventanas C de los montantes. Colocar los estantes sobre los laterales dejando introducir las lengüetas F en las ranuras de cada estante.
- 10) **Estante con cajones:** montar laterales y estantes y introducir los cajones en las guías correspondientes.
- 11) **Estante con colgador:** montar laterales y estantes y, a continuación, fijar la barra a los laterales.
- 12) **Estante inclinado:** montar los laterales y colocar en primer lugar el estante inferior (con reborde) y introducir los tapones de cierre G en los orificios de los laterales, empujando el perno central hacia adentro; a continuación colocar el segundo estante.



MONTAGGIO DEI TAVOLI

- 13) Dopo aver fissato i piedi delle gambe ai montanti come illustrato nel punto 2 ed aver avvitato i montanti alla parete, inserire i fianchi H dei tavoli (tre per il tavolo largo 180 cm; due per le altre dimensioni) nelle finestrelle C dei montanti.
- 14) Bloccare i fianchi ai montanti con l'apposita chiavetta J e fissarli alle gambe con le viti in dotazione.
- 15) Posizionare le travi di sostegno K del piano sui fianchi e avvitarle inserendo le guarnizioni coniche L tra le viti e le travi.
- 16) Posizionare il piano del tavolo sulla struttura e assestarlo con una leggera pressione.

MOUNTING THE TABLES

- 13) After fixing the feet of the legs to the uprights as shown in step 2 and having screwed the uprights to the wall, insert the table sides H (three for the table 180 cm width; two for the other dimensions) in the windows C of the uprights.
- 14) Secure the sides to the uprights with the appropriate wrench J and fix them to the legs with the screws provided.
- 15) Place the table top support beams K on the sides and screw them, inserting the tapered washers L between the screws and the beams.
- 16) Place the table top on the structure and seat it with a little pressure.

MONTAGE DES TABLES

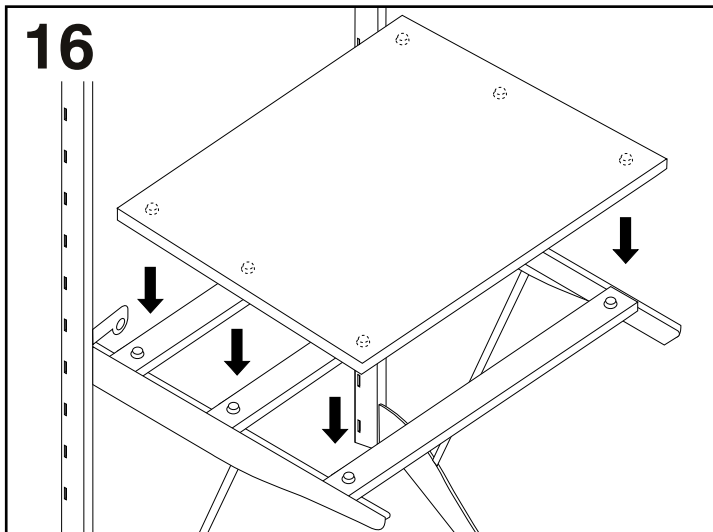
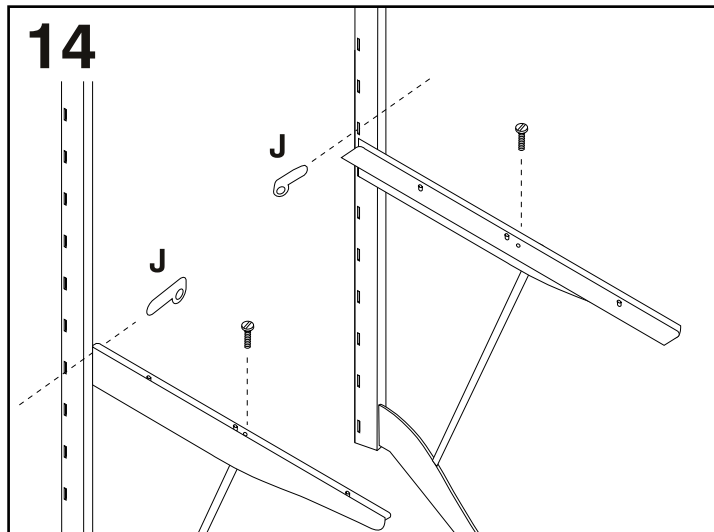
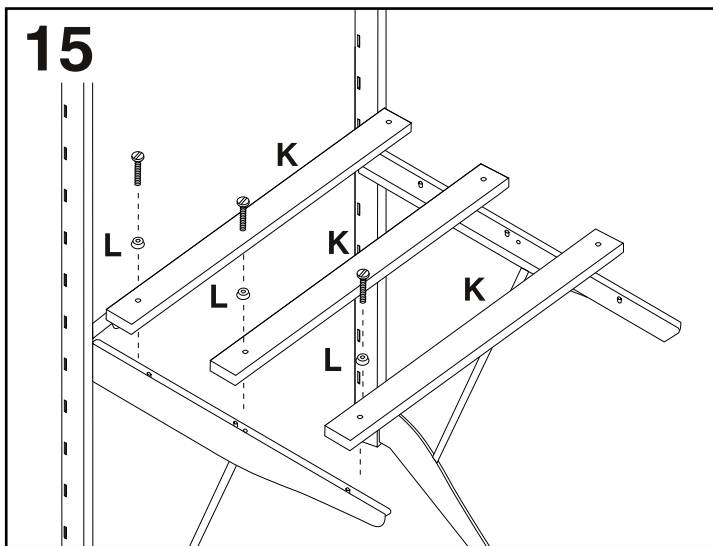
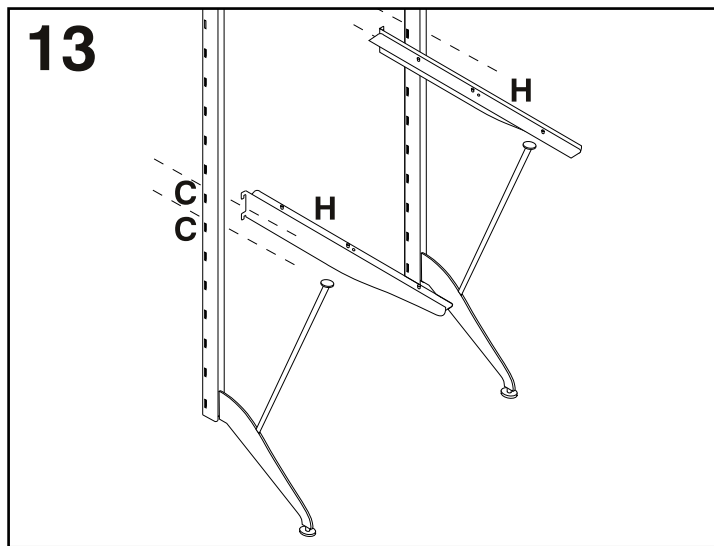
- 13) Après avoir fixé les pieds aux montants comme illustré sur le point 2 et avoir vissé les montants à la paroi, insérer les côtés H des tables (trois pour la table de 180 cm de largeur et deux pour les autres dimensions) dans les ouvertures C des montants.
- 14) Bloquer les côtés aux montants avec la clé spécifique J et les fixer aux pieds avec les vis fournies en dotation.
- 15) Positionner les travées K de soutien du plateau des tables sur les côtés et les visser en insérant les joints coniques L entre la vis et les travées.
- 16) Positionner le plateau de table sur la structure et l'emboîter avec une légère pression.

MONTAGE DER TISCHE

- 13) Nachdem Sie die Tischbeine wie in Punkt 2 angegeben angebracht und die Träger an der Wand befestigt haben, die Flanken H der Tische (drei für den 180 cm breiten Tisch; zwei für die anderen Tischmaße) in die Fenster C der Träger einfügen.
- 14) Befestigen Sie die Flanken mit dem speziellen Schlüssel J an den Trägern und schrauben Sie sie an den Beinen, wobei die konischen Dichtungen H zwischen Schrauben und Stützbalken geben.
- 15) Positionieren Sie die Stützbalken K der Platte an den Flanken und schrauben Sie sie an, wobei die konischen Dichtungen H zwischen Schrauben und Stützbalken geben.
- 16) Positionieren Sie die Tischplatte auf und drücken Sie leicht an.

MONTAJE DE LAS MESAS

- 13) Después de fijar los pies de las patas a los montantes, como se muestra en el punto 2, introducir los lados H de las mesas (tres para la tabla de 180 cm de largo; dos para las otras dimensiones) en las pequeñas ventanas C de los montantes.
- 14) Fijar los lados a los montantes con la clavija adecuada y J y a las patas con los tornillos suministrados.
- 15) Colocar los travesaños K de soporte del tablero sobre los llados alineando los orificios de ambos y atornillarlos insertando las arandelas cónicas L entre los tornillos y los travesaños.
- 16) Colocar el tablero sobre la estructura y fijarlo aplicando una ligera presión.



MONTAGGIO DEGLI ARMADIETTI

17) Montare l'armadietto alto (17/a) oppure basso (17/b) seguendo lo stesso criterio del montaggio delle mensole, ponendo attenzione al corretto posizionamento dei due ripiani dotati di binari.

18) Inserire le antine dapprima all'interno del binario superiore M e quindi in quello inferiore N.

19) Infilare i perni di fermo G nei fori laterali delle spallette, spingendo il piolino centrale verso l'interno.

MOUNTING THE CABINETS

17) Mount the tall (17/a) or the low (17/b) cabinet using the same method of assembly as for the shelves, checking the proper positioning of the two shelves with runners.

18) First insert the doors into the top runner M and then into the lower one N.

19) Fit the stops G in the lateral holes of the sides, pushing the central pin to the inside.

MONTAGE DES PETITES ARMOIRES

17) Monter la petite armoire haute (17/a) ou basse (17/b) suivant le même critère que pour le montage des étagères, en faisant attention à positionner correctement les deux tablettes dotées de glissières.

18) Insérer les portes premièrement à l'intérieur de la glissière supérieure M puis dans celle inférieure N.

19) Enfiler les goupilles d'arrêt G dans les trous latéraux des côtés, poussant la petite branche centrale vers l'intérieur.

MONTAGE DER SCHRÄNKCHEN

17) Montieren Sie das hohe (17/a) oder niedrige (17/b) Schränkchen auf dieselbe Art wie die Konsolen und achten Sie auf die korrekte Positionierung der Bretter mit Schienen.

18) Fügen Sie die Türen zuerst im Inneren der oberen Schiene M und dann in dem der unteren N.

19) Führen Sie die Befestigungszapfen G in die seitlichen Löcher der Seitenteile ein, wobei Sie den mittig Knopf nach innen drücken.

MONTAJE DE LOS GABINETES

17) Montar el gabinete alto (17/a) o bajo (17/b) utilizando el mismo método que para los estantes, asegurándose de la posición correcta de los estantes con guías.

18) Montar las puertas introduciéndolas primero en la guía superior M y luego en la inferior N.

19) Introducir los tapones de cierre G en los orificios de los laterales, empujando el perno central hacia adentro.

